



## STUDENT EMERGENCY FORM & STUDENT RELEASE INFORMATION INFORMACIÓN DE EMERGENCIA Y DESCARGA DEL ESTUDIANTE

Please fill in all the following information COMPLETELY and return it to the main office ASAP. This information is important in the case of illness, emergency, or unscheduled dismissal from school. We are required by law to have at least one working phone number listed for each student, Students will need to bring this form back the first day of school in order to attend school.

Por favores llenar la siguiente información COMPLETA y devolverlo a la oficina principal lo antes posible, Esta información es importante en el caso de enfermedad, emergencia o imprevista salida de la escuela: Estamos obligados por ley tener al menos un número de teléfono corriente para cada estudiante. Los estudiantes tendrán que entregar este formulario el primer día de clases con para poder asistir a la escuela.

### GENERAL STUDENT INFORMATION/ INFORMACION GENERAL DEL ESTUDIANTE

Student Name/ Nombre del Estudiante		
Date of Birth/ Fecha de Nacimiento		
Teacher/ Maestro (a)		
Grade/ Grade		
Homeroom #/ # de Salon Hogar		
Residential Address/ Direccion Residencial		
Student Lives with/ Estudiante vive con:	<input type="checkbox"/> Mother (Madre) <input type="checkbox"/> Father (Padre) <input type="checkbox"/> Guardian	
Best form of Contact/ Mejor manera de Contacto. Please indicate 1-4 order of preference (indique 1-4 por prioridad)	<input type="checkbox"/> Cell (Cellular) <input type="checkbox"/> Email (correo electronico) <input type="checkbox"/> Home Phone ( tel. De casa) <input type="checkbox"/> Letter/Note home ( por escrito a casa)	
<b>Mother's Name/ Nombre de Madre</b>	_____	<input type="checkbox"/> Not mother, Guardian No soy la Madre soy tutor
Cell Phone/ Celular	_____	
Home Phone/ Num. de Casa	_____	
Place of Employment/Lugar de Empleo	_____	<input type="checkbox"/> Not Working/no estoy empleado
Work Phone/ Num. de Empleo	_____	
Email/ Correo Electronico	_____	
DOB/ Fecha de nacimiento	_____	
<b>Father's Name/ Nombre de Padre</b>	_____	<input type="checkbox"/> Not father, Guardian No soy el padre, soy tutor
Cell Phone/ Celular	_____	
Home Phone/ Num. de Casa	_____	
Place of Employment/Lugar de Empleo	_____	<input type="checkbox"/> Not Working/no estoy empleado
Work Phone/ Num. de Empleo	_____	
Email/ Correo Electronico	_____	
DOB/ Fecha de nacimiento	_____	
Primary Language Spoken at home (lenguaje principal en la casa)		

**EMERGENCY CONTACTS/ CONTACTOS DE EMERGENCIA**

In the event of an EMERGENCY or illness and a parent/guardian cannot be reached, list TWO adults to contact.

En caso de una EMERGENCIA o enfermedad, y el padre/guardián no puede ser alcanzado, anote dos adultos que pueden ser contactados

Name/ Nombre	
Relationship/ Parentesco	
Contact #/ Num. de Contacto	

Name/ Nombre	
Relationship/ Parentesco	
Contact #/ Num. de Contacto	

**STUDENT AUTHORIZED PICK UPS/ AUTORIZADOS PARA RECOGER/DESCARGAR**

For safety purposes and in the event that YOU cannot be reached, please list people authorized to pick up you child (ren).

Por razones de seguridad y en el caso de que no podamos comunicarnos con usted, por favor indique personas autorizadas para recoger a su hijo (a)

	Name/ Nombre	Contact #/ Num. de contacto	Relationship/ Parentesco
#1			
#2			
#3			

**CUSTODY ISSUES/ DILEMMAS CUSTODIALES**

Are there any custody issues of which the school should be aware of? If so, please explain and provide documentation.

Existen problemas de custodia de las cuales la escuela debe tener en cuenta? Si es el caso, por favor, explicar y presentar documentación

If someone comes to pick up your child and they are NOT listed on the pick up list or note was not received from you, **WE WILL NOT RELEASE YOUR CHILD TO THEM!**

Si alguien viene a recoger a su hijo y NO están en la lista arriba o no se recibió una nota de usted, **NO VAMOS A DESCARGAR A SU HIJO A ESA PERSONA!**

**NOT AUTHORIZED / PERSONAS NO AUTORIZADAS**

	Name/ Nombre	Relationship/ Parentesco
#1		
#2		
#3		

**AUTHORIZATION FOR STUDENT SCHOOL COMMUNITY PARTICIPATION**  
**AUTORIZACIÓN DEL ESTUDIANTE PARA PARTICIPAR EN LA COMUNIDAD ESCOLAR**

Please read the different requests for permission that are required from both district and school level in order for your child to have access or to participate in school community.

**ACCEPTABLE USE POLICY FOR NETWORKS, INCLUDING INTERNET**  
**PÓLIZA DE USO ACEPTABLE DE REDES INCLUYENDO INTERNET**

It is the policy of Boston Public Schools that students and staff Will use all technology to access electronic ("computer") networks, including the Internet and e-mail, in a responsible, legal and ethical manner. Failure to do so may result in the loss of network privileges for the user, disciplinary action under the Code of Discipline, or prosecution under federal or state law. I have read and understand the Acceptable User Policy for Boston Public Schools Internet use. I understand that use of the internet and email in school is a privilege, not a right.

It is designed strictly for educational purposes. I also understand that the BPS is taking measures to restrict access to any material deemed inappropriate; but because no filtering system is perfect, my child might gain access to an inappropriate site.

I agree that I Will not hold the BPS responsible for any access by my child of any inappropriate materials acquired on the internet. By signing below, I give my child permission to work on the internet and to use e-mail in school,

Es la póliza de las Escuelas Públicas de Boston que los estudiantes y el personal escolar utilicen toda la tecnología para tener acceso electrónico("ordenador") las redes, incluyendo Internet y correo electrónico, de una manera responsable, legal y ético. El no hacerlo puede resultar en la pérdida de privilegio del uso de la red, las medidas disciplinarias según el Código de Disciplina, o el enjuiciamiento bajo la ley federal o estatal, He leído y entendido Póliza de Uso Aceptable para la Escuela Pública de Boston el uso de Internet.

Entiendo que el uso de Internet y el correo electrónico en la escuela es un privilegio, no un derecho. Se ha diseñado estrictamente para fines educativos. También entiendo que el BPS está tomando medidas para restringir el acceso a cualquier material considerado inadecuado, sino porque no-existe un sistema de filtrado es perfecto, mi niño puede tener acceso a un sitio inapropiado. Estoy de acuerdo que no llevara a cabo e BPS responsable de cualquier acceso a mi hijo de los materiales inapropiados adquiridos en Internet. Al firmar abajo, doy permiso a mi hijo a trabajar en Internet y utilizar el correo electrónico en la escuela con fines educativos. Yo entiendo que si no firmo este acuerdo, mi hijo no se permitirá el uso de Internet y el correo electrónico. en la escuela.

<b>Parent Signature/ Firma del Padre</b>	
<b>Date/ Fecha</b>	

**STUDENTS MUST SIGN THE STATEMENT BELOW REGARDING INTERNET USE:**  
**LOS ESTUDIANTES DEBEN FIRMAR LA SIGUIENTE DECLARACIÓN SOBRE EL USO DE INTERNET**

I understand and agree to adhere to the behaviors outlined in the Boston Public Schools Acceptable Use Policy,

I understand that any law violating of this policy may result in the loss of internet and e-mail privileges and/ or disciplinary action and/or prosecution under federal or state law. If I get to an inappropriate website I Will report it to a teacher or librarian. I understand that if do not sign this agreement, I Will not be permitted to use the Internet in school.

Yo entiendo y estoy de acuerdo en adherirse a los comportamientos descritos en la Política de Escuelas Públicas de Boston de Uso Aceptable. Yo entiendo que cualquier violación de esta política puede resultar en la pérdida de privilegios de Internet y el correo electrónico -y/o acción disciplinaria y/o el enjuiciamiento bajo la ley federal o estatal. Si llego a una página Web inadecuada, lo voy a reportar a un maestro o bibliotecario. Yo entiendo que si no firmo este acuerdo, no se permitirá el uso de Internet y el correo electrónico en la escuela.

<b>Student Signature/ Firma del Estudiante</b>	
<b>Date /Fecha</b>	

**PHOTO/VIDEO CONSENT/ CONSENTIMIENTO PARA TOMAR FOTOS/VIDEO**

During the course of the school year, the students will have many opportunities to participate in activities, clubs, and groups both in and outside of school. Some of these activities will be photographed and/or recorded by the school for use in the School Bulletin, yearbook and other school-based projects.

Durante el transcurso del año escolar, los estudiantes tendrán muchas oportunidades de participar en las actividades, clubes y grupos tanto dentro como fuera de la escuela. Algunas de estas actividades se vea fotografiar y/o registrados por la escuela para su en el Boletín de la escuela, anuario y otros proyectos basados en -la escuela

**Below please select ONE option ONLY! (A continuación seleccione solo una opción)**

\_\_\_\_ I give permission for my child (ren) to be photographed and/or videotaped during activities-at Young Achievers. These photos and/or videos may be used in Young Achievers bulletins, brochures, newsletters, yearbook, in the, materials of our partner organizations, or published in the media, such as newspapers, magazines, and news stations.

\_\_\_\_ Yo doy permiso para que mi hijo sea fotografiado y grabado en video durante las actividades de Young Achievers. Estas fotos y videos pueden ser utilizados en los boletines de Jóvenes exitosos, folletos, boletines, anuarios, en los materiales de nuestras organizaciones asociadas, o publicados en los medios de comunicación, como periódicos, revistas y estaciones de noticias.

\_\_\_\_ I do not give permission for my child (ren) to have photographs or video images to be used outside of the building.

\_\_\_\_ No doy permiso para que mi hijo (a) tener fotografías o imágenes de video para ser utilizados fuera del edificio.

**OFF-SITE LEARNING FIELD TRIP FORM/ FORME DE PASEO DE APRENDIZAJE FUERA DEL EDIFICIO ESCOLAR**

During the course of the school year many classes will visit the library, museums and the surrounding community to complement social Studies and science units. Exploring the neighborhood and community enable students to understand the world in which they live and how it works. We need your permission to make these learning opportunities possible. Please fill this form out and return it to the main office.

We will require specific permission slips for unique field trips in which transportation is used- private cars, vans, school bus, etc. This form covers ordinary, in city or T travel and walks in the neighborhood. Students will be properly supervised during these trips with an adequate number of adults, depending on the transportation involved and the number of students on the trip.

Vamos a exigir hojas de permisos específicos para las excursiones únicas en las que se utilice el transporte y el automóviles privados, autobuses escolares y públicas, etc. Este forme cubre el permiso para ir a la ciudad en transportación pública a viajes y paseos por el vecindario. Los estudiantes serán supervisados adecuadamente durante estos viajes, con su número adecuado de adultos, dependiendo del transporte y del número de estudiantes en el viaje.

Durante el transcurso del año escolar muchas clases visitan la biblioteca, museos y la comunidad circundante para complementar los estudios sociales y las unidades de la ciencia. Explorando el vecindario y la comunidad permiten a los estudiantes a comprender el mundo en que viven y cómo funciona. Necesitamos su permiso para hacer que estas oportunidades de aprendizaje posible. Por favor, rellene este formulario y devolverlo a la oficina principal.

I hereby give the Young Achievers permission to take my child (ren) on any supervised walks or trips Within the neighborhood. understand that such trips are an important part of the school culture and take place only during regular school hours.

Yo doy permiso a Young Achievers de llevar a mi hijo (s) a las caminatas supervisadas o viajes dentro de la vecindad. Entiendo que estos viajes son una parte importante de la cultura de la escuela y tienen lugar únicamente durante las horas regulares de escuela.

Family Member Signature Firma del miembro de Familia	
Date/ Fecha	
Student Name/ Nombre del Estudiante	_____
Teacher Name/ Nombre del Maestro	_____
Grade/ Grado	_____
Date/ Fecha	

